

<b>Zeitschrift:</b>	Romanica Raetica
<b>Herausgeber:</b>	Societad Retorumantscha
<b>Band:</b>	24 (2022)
<b>Artikel:</b>	Gion Casper Collenberg: Viadi en l'Isla de Fronscha (1765/66) : die abenteuerliche Mauritiusreise eines nach Frankreich ausgewanderten Lumbreiners
<b>Autor:</b>	Badilatti, Michele Luigi
<b>Vorwort:</b>	Danksagung
<b>Autor:</b>	Badilatti, Michele Luigi
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-1035145">https://doi.org/10.5169/seals-1035145</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Danksagung

Es ist mir ein grosses Anliegen, all jenen zu danken, die ihren Teil dazu beigetragen haben, dieses Buch möglich zu machen. Meine Verbundenheit gilt ganz besonders folgenden Personen und Institutionen:

Herrn *Prof. Dr. Matthias Grünert*. Als erster Gutachter betreute er meine Arbeit vom Anfang bis zum Ende mit grossem Interesse und konstruktiver Kritik;

Herrn *Prof. Dr. em. Clà Riatsch* und Herrn *Prof. Dr. Rico Valär*. Als zweiter bzw. dritter Gutachter begleiteten sie meine Arbeit stets mit wohlwollend kritischem Auge;

meinem Arbeitgeber, der *Societad Retorumantscha* in Chur, und ihrem Präsidenten, Herrn *Dr. Cristian Collenberg* (bis Ende 2021), bzw. ihrer Präsidentin, Frau *lic. iur. Corina Casanova* (seit Anfang 2022), sowie dem Chefredaktor des *Dicziunari Rumantsch Grischun*, Herrn *Dr. Carli Tomaschett*. Sie gewährten mir die nötigen Freiräume zur Verwirklichung dieses Forschungsprojekts und ermöglichen mir mit ihrer Grosszügigkeit, die Dissertation und die Redaktionsarbeit optimal unter einen Hut zu bringen;

*Abt Vigeli Monn* vom Kloster Disentis. Er gestattete dem *Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun* das Einscannen von Collenbergs Manuskripten und ebnete damit den Weg für meine Arbeit;

Herrn *lic. phil. Ursus Brunold*, Chur, Herrn *Dr. Gian Andrea Caduff*, Zizers, und Herrn *Dirk Jasinski*, Pfarrer der römisch-katholischen Kirchgemeinde Lumnezia. Sie halfen mir bei meinen Nachforschungen im Pfarrarchiv Lumbrein;

---

Frau *B.A. Sandra Nay*, Mitarbeiterin im Kundendienst am Staatsarchiv Graubünden in Chur. Sie war mir bei meinen Nachforschungen im Nachlass von Gion Bistgaun Capaul behilflich;

Herrn *lic. phil. Kurt Jeitziner*. Er stellte mir seine privaten Notizen zu Collenbergs Reisebericht zur Verfügung;

Herrn *Kuno Widmer*, Sargans, und Herrn *Dr. Ursin Lutz*, Domat/Ems. Sie besorgten das Lektorat bzw. das Korrektorat.

meinen Arbeitskolleginnen und Arbeitskollegen am *Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun*. Sie standen mir stets mit kenntnisreichen Erläuterungen und willkommenen Zerstreuungen zur Seite;

meiner Partnerin Isabel, meiner Familie und meinen Freunden. Sie unterstützten mich jederzeit bedingungslos und liessen mich ihre tiefe Freundschaft spüren. *Grazcha fichun per vos sustegn!*

Chur, im Sommer 2022  
Michele Luigi Badilatti

---

Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (CH).

Genehmigt von der Philosophischen Fakultät auf Antrag der Professoren Dr. Matthias Grünert (1. Gutachter), Dr. em. Clà Riatsch (2. Gutachter) und Dr. Rico Valär (3. Gutachter).

Freiburg, den 22. Juni 2021.  
Prof. Dr. Bernadette Charlier, Dekanin.

---

Der Autor dankt der Societad Retorumantscha für ihre freundliche Unterstützung bei der Drucklegung des Buches.

©2022 Michele Luigi Badilatti, Chur  
Grafisches Konzept und Layout: Theres Jörger, Sagogn  
Illustrationen Reiseroute: Peter Bräm, Luzern  
Reproduktionen und Fotografie: Susanne Stauss, Zürich  
Druck: Abächerli Media AG, Sarnen  
Buchbinderei: Bubu AG, Mönchaltorf  
Herausgeberin: Societad Retorumantscha, Chur  
Reihe: Romanica Rætica, Band 24  
ISBN: 978-3-9524925-6-7

---